

THE CHURCH OF OUR LADY OF MERCY

**2496 Marion Avenue,
Bronx, NY 10458**

Tel: 718-933-4400/4401 Fax: 718- 933-5904

www.ourladyofmercyny.org

email: office@ourladyofmercyny.org

PARISH STAFF

Rev. Jose Ambooken, Pastor



"GLORIOUS COMING OF CHRIST"

Rev. Jesús Ledezma, Parochial Vicar

Mr. Luis A. Espada, CCD Coordinator.

Mr. Julio Mosquea, Trustee.

Ms. Yris Mosquea, Trustee.

Mrs. Verónica Dilone, Bookkeeper / Receptionist

Ms. Jassette Nava, Part time receptionist

Ms. Rosa Torres, Part time receptionist

Mr. José J. Lopez Custodian, maintenance

Ms. Maria Rosario, Cook

Ms. Francisca Monterrey, Housekeeper.

OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA

Monday to Friday 9:00 AM – 1:00 PM; 2:00 PM– 8:00 PM.

lunes a viernes

Saturday 10:00 AM – 7:00 PM;

sábado

Sunday 10:00 AM – 3:00 PM.

domingo

**SUNDAY MASS SCHEDULE
HORARIO DE MISAS DOMINICALES**

SATURDAY VIGIL 5:15 PM: English
SÁBADO VIGILIA 7:00 PM: Español
FIRST SUNDAY OF THE MONTH
7:45 AM: Filipino Mass (*Tagalog*)
SUNDAY 8:45 AM: English
10:00 AM: Bilingual Family Mass
DOMINGO 11:30 AM, 1:00 PM, 6:00 PM: Español

**WEEKDAY MASSES (CHAPEL)
MISAS DIARIAS EN LA CAPILLA**

Monday to Friday 5:15 PM: English
Saturday 9:00 AM: English
Lunes, martes, jueves y viernes:
12:00 mediodía: Español
Miércoles y Viernes: 7:00 PM: Español

REGISTRATION IN THE PARISH:

Parishioners are invited to register as active members in the Parish Office to receive the Parish Envelopes or Letters of recommendation.

REGISTRACION EN LA PARROQUIA:

A todos los parroquianos se les invita a registrarse en la Oficina Parroquial para del recibir los Sobres Semanales de la Parroquia o Cartas de recomendación

PARISH GROUPS / GRUPOS PARROQUIALES

Cursillistas: domingo a la 1:00 PM
Ecuadorianos: 1^{er} domingo de mes a las 1:00
CERS: Lunes a las 7:00 PM
Comunidad de Matrimonios: lunes a las 7:00 PM
Providencia: 1^{er} lunes de mes de 7:00 PM
Youth Group: Tuesday after 6:30 PM
Circulo de Oración Carismáticos: miércoles 7:30PM

Dance Group: Wednesday at 6:00 PM
Legion of Mary: Thursday at 6:00 PM, English
Legión de María: viernes a la 1:00 PM, en español
Altagracianos: viernes después de Misa de 7:00 PM
Hermandad Emaús: 7:30 PM Los viernes (Caballeros)
Hermandad Emaús: 4:30 PM Los sábados (Damas)
Niños Misioneros: Los sábados a las 10:00 AM

THE SACRAMENTS

BAPTISMS for Children take place in English on the 2nd Saturday of the month. Parents, please register the child at the rectory at **least one month** in advance. Please bring the **Birth Certificate** for registration.

GODPARENTS REQUIREMENTS :

Godparents: A man and a woman over the age of 16 years; if married, they should have been married in the Catholic Church. (Please bring your marriage certificate)

If the Godparents are single, they must not live with a partner and must have received the three sacraments of initiation, viz., Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion). *They must bring as proof, certificates of Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion).*

THE SACRAMENT OF RECONCILIATION (CONFESSION): Saturday 4:30 PM in English in the Church. Any day in the Rectory with an appointment.

MATRIMONY (MARRIAGE): Couples should make an appointment with the Pastor Rev. Jose Ambooken at least **6 months** before the wedding date. They will then get all of the information required.

ANOINTING OF THE SICK: Please inform a priest whenever anyone is seriously ill. In case of emergency, call the rectory at any time.

LOS SACRAMENTOS

LOS BAUTISMOS se llevan a cabo en español en el **primer y tercer sábado** del mes. Los padres, favor de registrar sus niños en la rectoría un mes antes del Bautismo. Traen, por favor, el **Certificado del Nacimiento** para registrar.

LOS PADRINOS - REQUISITOS:

Padrinos: Un hombre Católico y una mujer Católica mayores de 16 años. Si están casados, ellos tienen que estar casados por la Iglesia Católica. (Traer el certificado del matrimonio)

Si los padrinos son individuales, no deben vivir con su pareja, deberían recibir los tres Sacramentos de iniciación que son Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión).

Deben traer prueba con sus certificados de Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión).

EL SACRAMENTO DE RECONCILIACIÓN

(CONFESIÓN): Los sábados a las 6:30 PM en español en el templo. En cualquier día en la Rectoría con una cita.

MATRIMONIO: Las parejas deben hacer cita con el Pastor Padre José Ambooken por lo menos **6 meses** antes de la fecha de boda. Ellos obtendrán todo el informe durante esta entrevista.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Favor de informar al sacerdote cuando alguien está enfermo. En caso de emergencia, llame a la rectoría a cualquier hora.

THE MASS REGISTER FOR THE YEARS 2019 is available in the Rectory office. Please book the Masses as soon as possible to avoid disappointments **(No later than 3:00 PM on a Saturday of the week)**. According to Archdiocesan norms, the stipend for a Mass is \$15.00

EL REGISTRO PARA APUNTAR LAS MISAS PARA EL AÑO 2019 está disponible en la Oficina de la rectoría. Para evitar disgustos, por favor reserven las Misas tan pronto como sea posible. **(Tienen que apuntar las Misas antes de 3:00 PM del sábado de la semana)**. Por los directivos de la Arquidiócesis, el estipendio de la Misa es de \$15.00

NOVEMBER 25, 2018 COLLECTION REPORT OF OUR LADY OF MERCY

OFFERTORY = \$5,716.00
 CHILDREN'S COLLECTION = \$91.00

THANK YOU FOR YOUR SUPPORT

READINGS/LECTURAS

1	Sat: Weekday [BVM]:Rv 22:1-7/Lk 21:34-36	1	Sáb de la semana (SVM): apoc 22:1-7/Lc 21:34-36
2	SUN: FIRST SUNDAY OF ADVENT: Jer 33:14-16/1 Thes 3:12—4:2/Lk 21:25-28, 34-36	2	DOM: PRIMER DOMINGO DE ADVIENTO: Jer 33:14-16/1 Tes 3:12—4:2/Lc 21:25-28, 34-36
3	Mon: Saint Francis Xavier, Priest Memorial: Is 2:1-5 /Mt 8:5-11	3	lun :San Francisco Javier,Présbiter, memorial: Is 2:1-5 /Mt 8:5-11
4	Tue Advent Weekday [Saint John Damascene, Priest and Doctor of the Church]4 Is 11:1-10/ Lk 10:21-24	4	mart en la semana de adviento: [San Juan Damasceno, prébiter y doctor de la Iglesia]4 Is 11:1-10/Lc10:21-24
5	Wed: Advent Weekday : Is 25:6-10a/Mt 15:29-37	5	mier en la 1a semana de adviento: Is 25:6-10a/Mt 15:29-37
6	Thu: Advent Weekday [Saint Nicholas, Bishop] Is 26:1-6/Mt 7:21, 24-27	6	jue en la 1a semana de adviento: [San Nicolás, obispo] Is 26:1-6/Mt 7:21, 24-27
7	Fri: Saint Ambrose, Bishop and Doctor of the Church Memorial Is 29:17-24/Mt 9:27-31	7	vier: San Ambrosio, Obispo y doctor de la Iglesia memorial Is 29:17-24/Mt 9:27-31
8	Sat: THE IMMACULATE CONCEPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY (Patroness of the United States of America)Solemnity [HOLY DAY OF OBLIGATION] Gn 3:9-15, 20/Eph 1:3-6, 11-12/Lc 1:26-38	8	sáb:CONCEPCION INMACULADA DE LA SANTISIMA VIRGEN MARIA [Patrona de los Estados Unidos de America) Solemnidad [DIA DE PRECEPTO); Gn 3:9-15, 20/Ef 1:3-6, 11-12/ Lc 1:26-38

ADVENT RETREAT: The retreat will be held today Sunday December 2, 2018 from 1:00 PM to 6:00 PM. The English speaking community will have the retreat in the Chapel while the Spanish speaking community will occupy the Hall below the Church (H-1). The various parish groups will coordinate the activities of the retreat which will conclude with the Holy hour from 5:00 PM- 6:00 PM.

RETIRO DE ADVIENTO: El retiro se llevará a cabo hoy domingo 2 de diciembre de 2018 de 1:00 PM a 6:00 PM. La comunidad de habla inglés tendrá el retiro en la Capilla, mientras que la comunidad hispana ocupará el Salón debajo de la Iglesia (H-1). Los diversos grupos parroquiales coordinarán las actividades del retiro que concluirá con la Hora Santa de 5:00 PM a 6:00 PM.



Formando Our People with Faithfulness
 ARCHDIOCESE OF NEW YORK

OFFICE HOURS OF MR. LUIS ESPADA, CCD COORDINATOR

MONDAY THRU FRIDAY: 3:00 PM – 7:00 PM ; SUNDAY: 9:30 AM-2:30 PM

HORARIO DEL SEÑOR LUIS ESPADA, COORDINADOR DE CCD:

LUNES A VIERNES: 3:00 PM – 7:00 PM; DOMINGO: 9:30 PM – 2:30 PM

FEAST OF THE IMMACULATE CONCEPTION OF THE BVM: We celebrate this feast on Saturday, December 8. **It is a Holy Day of Obligation.** Mass in English will be at 9:00 am in the Chapel; and in Spanish in the Church at 12:00 noon.



LA FIESTA DE LA INMACULADA CONCEPCION DE LA VIRGEN MARIA:

Celebramos esta Fiesta el sábado 8 de diciembre. **Es un día de precepto.**
La Misa en español se celebrará a las 12:00 mediodía en el templo.

ADVENT WREATHS are available in the gift shop at the back of the Church. The cost of a wreath is \$16.00 and a set of candles is \$6.00.

CORONAS DE ADVIENTO están disponibles en la tienda de regalo en la parte de atrás de la Iglesia. El costo de una corona es de \$ 16.00 y un juego de velas es de \$ 6.00.

SOME IMPORTANT POINTS:

- (a) Once the staircase work is completed, the two last pews at the back will be reserved for the ushers.
- (b) When God appeared to Moses, he said: *“Take off your sandals, for the place where you are standing is holy ground”* (Ex 3:5). God comes to us in the Church through the sacraments. Hence respect God by not chewing gum and candy in the Church; do not stick gum to the pews nor spit on the floor. Avoid dropping tissue and bits of paper on the floor. Keep the church clean for it is holy ground!
- (c) New doors have been installed. To keep them beautiful, avoid sticking papers and fliers, as they damage the paint and appearance. Follow the directions on the panic bar to open the doors.

ALGUNOS PUNTOS IMPORTANTES:

- (a) Una vez que se complete el trabajo de la escalera, dos últimas bancas en la parte posterior estarán reservadas para los ujieres.
- (b) Cuando Dios se le apareció a Moisés, dijo: "Sácate tus sandalias porque el lugar que pisas es tierra sagrada." (Ex. 3: 5). Dios viene a nosotros en la Iglesia a través de los sacramentos. Por lo tanto, respeten a Dios al no masticar chicle y dulces en la Iglesia, ni peguen chicle en las bancas, ni escupir en el suelo. No tiren pañuelos ni trozos de papel en el suelo. ¡Mantenguen la iglesia limpia porque es tierra santa!
- (c) Se han instalado nuevas puertas. Para mantenerlas bellas, eviten pegar papeles y volantes ya que dañan la pintura y la apariencia. Por favor, siguen las instrucciones en la barra de pánico para abrir las puertas.



MATRIMONY (MARRIAGE): Couples planning to get married in the year 2019, should make an appointment with the Pastor Rev. Jose Ambooken as soon as possible. They will then get all of the information required.



MATRIMONIO: Las parejas que planean casarse en el año 2019 deben hacer una cita con el Pastor Rev. Jose Ambooken lo mas pronto posible. Ellos obtendrán todo el informe durante esta entrevista.

SECOND COLLECTION: Next Sunday, December 9, 2018, there will be an Archdiocesan Collection towards **Retirement fund for Religious**. Thank you for your generosity.

SEGUNDA COLECTA: El próximo domingo 9 de diciembre habrá una colecta Arquidiocesana *para el Fondo de Jubilación de Religiosos/as*. ¡Muchas gracias por su generosidad!

MASS INTENTIONS

Saturday, December 1st

9:00 AM
12:00 noon
5:15PM Intentions of Amber Baptiste and Debra Samuel
7:00 PM

Sunday, December 2nd: 1st Sunday of Advent

8:45 AM
10:00 AM
11:30 AM

1:00 PM
6:00 PM

Monday, December 3rd

12:00 PM Por Las intenciones de los Cers y Matrimonios
5:15 PM †

Tuesday, December 4th

12:00 PM
5:15 PM

Wednesday, December 5th

5:15 PM
7:00 PM

Thursday, December 6th

12:00 AM: † Maria Paredes Pinto
5:15 PM

Friday, December 7th

12:00PM
5:15PM † Rafaela Diaz
7:00PM Por las Intenciones de todos los Cursillistas

Saturday, December 8th: Immaculate Conception of BVM

9:00 AM
12:00 noon
5:15PM † Stephanie Stronczer
7:00PM

LET US PRAY FOR THE SICK MEMBERS OF OUR PARISH

REZEMOS POR LOS ENFERMOS DE NUESTRA PARROQUIA

PERMANENT / PERMANENTES: Anna Phan Phuoc, Ana Pérez, Ana y David Santiago, Ana Rodriguez, Cynthia Isidore, Elsa y José Gonzales, Eladia Ciprian, Eustaquia Betances, Julia Ayala, Lidia M. Bueso, María Cintron, Milagro Amor, Peter Nguyen Huu, Raquel Meléndez, Raquel Toro, Teresa Nga Nguyen, Virginia.

TEMPORARY / TEMPORARIOS: Amalia Aviles Lopez, Edilia y José E. Nuñez, Elizabeth Bello, Felicia de Jesús, María Lopez Duarte, Milady, Ofelia Diaz, Susan Bacchus, Teresa Tuyet Phan.

